

Oj Savice

Croatia

Oj Sa - Oj Sa - vi - ce ti - ja vo - do

The first system of musical notation is in 3/4 time. The treble clef staff contains the melody with lyrics underneath. The bass clef staff provides a simple harmonic accompaniment. The lyrics are: Oj Sa - Oj Sa - vi - ce ti - ja vo - do.

lad - na, ti - ja vo - do lad - na.

The second system of musical notation continues the melody and accompaniment. It features two triplet markings (indicated by a '3' above the notes) over the words 'lad - na' and 'lad - na'. The lyrics are: lad - na, ti - ja vo - do lad - na.

2) Preve

Prevezi me tamo i ovamo
Tamo i ovamo.

3) Tamo

Tamo mi je selo umiljeno
Selo umiljeno.

4) I u

I u selu najljepša djevojka
Najljepša djevojka.

*Oh Sava, carry me across your quiet, cool water.
There is my dear village, and in that village, the prettiest girl.*

PASE EL AGOA

Cancionero de Palacio nº 446

Anonymous 16th century

Pa - se'el a - gua, ma Ju - li - e - ta, Da - ma, pa - se'el

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lower staff is in bass clef. The melody is written in a simple, homophonic style with block chords. The lyrics are printed below the notes.

Pa - se'el a - gua, ma Ju - li - e - ta, Da - ma, pa - se'el

a - gua; ve - ni - te vous á moy. Ju men a - nay en un ver - gel,

The second system of music continues the melody. It features a key change to one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is written in a simple, homophonic style with block chords. The lyrics are printed below the notes.

a - gua; ve - ni - te vous á moy. Ju men a - nay en un ver - gel,

tres ro - se - tas fuy cu - ller; ma Ju - li - o - le - ta, Da - ma,

The third system of music continues the melody. It features a key change to one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is written in a simple, homophonic style with block chords. The lyrics are printed below the notes.

tres ro - se - tas fuy cu - ller; ma Ju - li - o - le - ta, Da - ma,

pa - se'el a - gua; ve - ni - te vous á moy.

The fourth system of music concludes the piece. It features a key change to one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is written in a simple, homophonic style with block chords. The lyrics are printed below the notes.

pa - se'el a - gua; ve - ni - te vous á moy.